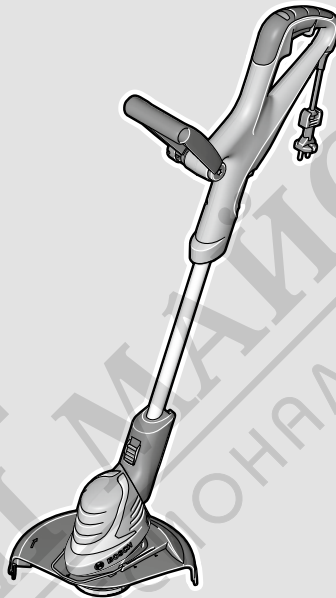




**BOSCH**

# ART

24 | 24+ | 27 | 27+ | 30 | 30+



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригинално упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algupärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

**lt** Originali instrukcija

**ar** دليل التشغيل الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Trimmerul de gazon nu taie	Firil de tăiere este prea scurt/rupt	Alimentare manuală cu fir de tăiere (vezi figura I)
	Bobina este goală	Înlocuiți bobina
Nu este posibilă alimentarea cu fir de tăiere	Firil de tăiere s-a încurcat în bobină	Verificați firul de tăiere iar, dacă este necesar, reînfașurați firul de tăiere pe bobină (vezi figura I)
	Bobina este goală	Înlocuiți bobina
Firil de tăiere este tras înapoi în bobină	Firil de tăiere este prea scurt/rupt	Reînfașurați firul pe bobină
Firul de tăiere se rupe frecvent	Firil de tăiere s-a încurcat în bobină	Verificați firul de tăiere iar, dacă este necesar, reînfașurați firul de tăiere pe bobină
	Manevrare incorectă a trimmerului de gazon	Tundeți gazonul numai cu vârful firului de tăiere; evitați contactul cu pietre, ziduri și alte obiecte dure. Alimentati regulat cu fir de tăiere, pentru a folosi integral diametrul cercului de tăiere.

## Întreținere, curățare și depozitare

- ▶ Înaintea oricăror intervenții asupra produsului scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.
- ▶ Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.
- ▶ Mențineți curată scula electrică de grădină, pentru a putea lucra bine și sigur cu ea.

Nu puneți alte obiecte pe scula electrică de grădină.

Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate produsul și fantele de aerisire ale acestuia.

Nu stropiți niciodată cu apă produsul.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

Depozitați produsul într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.

Nu puneți alte obiecte pe produs.

Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.

Controlați produsul și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.

Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.

## Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

### România

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1  
013937 București  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: [BoschServiceCenter@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenter@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.ro](http://www.bosch-pt.ro)

### Moldova

RIALTO-STUDIO S.R.L.  
Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ  
2069 Chisinau  
Tel.: + 373 22 840050/840054  
Fax: + 373 22 840049  
Email: [info@rialto.md](mailto:info@rialto.md)

## Eliminare

Sculele electrice de grădină, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate spre o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice de grădină în gunoiul menajer!

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, echipamentele scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

## Български

### Указания за безопасна работа

**Внимание! Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужващите елементи и начинът на работа с продукта. Запазете ръководството за експлоатация за ползване по-късно.**

## Пояснения на символите на машината



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.



Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Преди да извършвате настройки по тревокосачката или да я почиствате, ако захранващият кабел се усуче или ако оставяте тревокосачката дори и за кратко без надзор, я изключвайте и изваждайте щепсела от контакта.

**Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от режещите елементи.**



Не се отнася до настоящия електроинструмент.

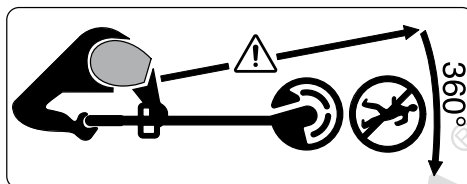


Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на

дъжд.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.

Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Внимателно преглеждайте за диви и домашни животни зоната, в която градинският електроинструмент ще бъде ползван. По време на работа на машината диви и домашни животни могат да бъдат наранени. Внимателно преглеждайте зоната, в която машината ще работи, и отстранявайте камъни, дънери, тел, кокали и други чужди предмети. При ползване на машината внимавайте в гъстата трева да не остават скрити дребни диви животни, домашни животни и малки дънери.

## Общи указания за безопасност за електроинструменти

► **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу

могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

- ▶ **Съхранявайте тези указания на сигурно място.**
- ▶ Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаг-

лушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Ши-**

роките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахови.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от

производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

### Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

## Указания за безопасна работа с градински електроинструменти

### Обслужване

- ▶ Лицето, което обслужва машината, трябва да го ползва само съобразно предназначението му. При това трябва да се отчитат особеностите на конкретната ситуация. Обръщайте специално внимание да предпазвате намиращи се наблизко лица, особено деца.
- ▶ Не допускайте тази машина да бъде ползвана от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- ▶ Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.

### Ползване

- ▶ **По време на работа дръжте градинския инструмент винаги здраво с двете ръце и поддържайте постоянно стабилно положение на тялото.** С две ръце градинският електроинструмент се води по-сигурно.
- ▶ Преди да оставите градинския електроинструмент, изчакайте движението му да спре напълно.

- ▶ Никога не работете с градинския електроинструмент, ако предпазният кожух или капак е повреден или без монтирани предпазни съоръжения. Внимавайте предпазните съоръжения да са монтирани правилно. Никога не използвайте градинския електроинструмент, ако не е напълно сглобен или ако е с неоторизирани изменения.
  - ▶ Не работете с градинския електроинструмент, ако захранващият кабел е повреден или износен.
  - ▶ Никога не заменяйте неметални режещи инструменти с метални режещи инструменти.
  - ▶ Никога не ремонтирайте сами градинския електроинструмент, освен ако не сте квалифицирани за такива дейности.
  - ▶ По време на ползване на градинския електроинструмент други лица и животни трябва да са на подходящо разстояние. Работещият е отговорен за трети лица, намиращи се в работната зона.
  - ▶ Преди да допирате режещата глава, изчаквайте въртенето ѝ да спре напълно. След изключване на електродвигателя режещата глава продължава да се върти известно време по инерция и може да предизвика наранявания.
  - ▶ Винаги работете на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
  - ▶ Не работете с тревокосачката при лоши атмосферни условия, особено при силен вятър.
  - ▶ Ако ползвате тревокосачката при влажна трева, това може да влоши производителността ѝ.
  - ▶ При транспортиране изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте щепсела от контакта.
  - ▶ По време на работа с тревокосачката внимавайте постоянно да сте в стабилно положение на тялото. Дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние от въртящите се елементи.
  - ▶ Когато поставяте градинския електроинструмент на земята, внимавайте да не се спънете в него.
  - ▶ Преди замяна на шпуплата изваждайте щепсела от контакта.
  - ▶ Редовно проверявайте и поддържайте тревокосачката.
  - ▶ Когато почиствате градинския електроинструмент или замените режещата нишка, работете с предпазни ръкавици.
  - ▶ Внимавайте да не се нараните на острието, което служи за отрязване на нишката. След смяна/подаване на нишката винаги завъртайте тревокосачката хоризонтално в работна позиция, преди да я включите.
- Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте щепсела от контакта:



- винаги, когато оставяте градинския електроинструмент без надзор за известно време
  - преди да сменяте шпудлата
  - ако захранващият кабел е усукан
  - преди почистване или когато работите по тревокосачката
  - преди прибиране на тревокосачката
- Съхранявайте машината на сигурно сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте върху машината други предмети.

### Безопасност при работа с електрически ток

- **Преди да натиснете бутона за ръчно подаване на нишката, изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте щепсела от контакта. Този бутон трябва да се натиска само при заклинената нишка.**



**Внимание! Преди да извършвате техническо обслужване или почистване на градинския електроинструмент, го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта. Същото се отнася и в случай, че захранващият кабел бъде повреден, прерязан, или се усуче.**

За повишаване на безопасността Вашият електроинструмент е със защитна изолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V AC, 50 Hz (за страни извън ЕС

също 220 V или 240 V). Използвайте само сертифицирани удължителни кабели. Информация можете да получите в специализираната търговска мрежа или оторизиран сервиз. За повишаване на сигурността използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с ток на задействане най-много 30 mA. Изправността на прекъсвача трябва да се проверява преди всяко ползване на електроинструмента.

Дръжте захранващите и удължителните кабели на безопасно разстояние от подвижни детайли и ги предпазвайте от каквито и да е повреди, за да избегнете контакт с проводници под напрежение.

Връзките на кабелите (щепселите и контактите) трябва да са сухи и да не лежат на земята.

Захранващите и удължителните кабели трябва редовно да бъдат проверявани за повреди; допуска се използването само на кабели в безукорно състояние.

Ако захранващият кабел на машината е повреден, той трябва да бъде ремонтиран само в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош. Използвайте само удължителни кабели с допуск за работа на открито.

Използвайте само удължителни кабели, захранващи кабели, проводници и навити на барабан удължители, които съответстват на стандартите EN 61242/IEC 61242 или IEC

60884-2-7 и са от тип H05VV-F или H05RN-F.

Ако искате да ползвате удължителен кабел, той трябва да бъде със следното напречно сечение:

- Напречно сечение на проводниците 1,25 mm<sup>2</sup> или 1,5 mm<sup>2</sup>
- Максимална дължина 30 m за удължителен кабел или 60 m за барабанни кабели с дефектнотоков предпазен прекъсвач (FI-прекъсвач).

Упътване: Ако се използва удължителен кабел, той трябва – както е описано в указанията за безопасност – да има защитен проводник, който през щепсела да е свързан към защитния проводник на Вашата електрическа инсталация.

При съмнения се обърнете към квалифициран електротехник или към най-близкото представителство на Бош.



**Внимание: Удължителни кабели, които не съответстват на нормативните изисквания, могат да бъдат опасни. Удължителният кабел, щепселът и съединителните звена трябва да бъдат устойчиви на вода и в изпълнение за ползване на открито.**

Указание за продукти, които не се продават във Великобритания:

**ВНИМАНИЕ:** За Вашата безопасност е необходимо щепселът на градинския електроинструмент да бъде включен към удължителен кабел.

Контактът на удължителния кабел трябва да е защитен срещу напръскване с вода, да е изработен от гума или да е с гумено покритие. Удължителният кабел трябва да е съоръжен с обтегач.

## Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Работете с предпазни ръкавици
	Маса
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления/резервни части

## Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за ползване в домашни условия, за косене на трева, плевели и копривни растения. Той е проектиран за косене на трева, която расте под храсти, под препятствия и в близост до ръба на ливадата, където колесни тревокосачки не могат да стигнат. Градинският електроинструмент не е предназначен за ползване като колесна тревокосачка. Градинският електроинструмент не е предназначен за професионално ползване.

## Окомплектовка (вижте фигура В)

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- Тревокосачка
- Предпазен кожух
- Колела
- Отвертка
- Ръководство за експлоатация

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

## Изобразени компоненти (вижте фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

- (1) Освобождаващ бутон за регулиране на ръкохватката

- (2) Регулируема ръкохватка  
 (3) Пусков прекъсвач  
 (4) Щелсел<sup>А)</sup>  
 (5) Бутон косене на трева/рязане на ръбове  
 (6) Предпазен кожух  
 (7) Винт за монтиране на предпазния кожух  
 (8) Бутон за монтиране на колелата  
 (9) Колела  
 (10) Халка за захващане на кабел  
 (11) Капак на шпупата  
 (12) Шпупа  
 (13) Отвор за захващане на нишката  
 (14) Отвор за водене на нишката  
 (15) Бутон за подаване на нишка

А) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

## Технически данни

Тревокосачка		ART 24	ART 24+	ART 27	ART 27+	ART 30	ART 30+
Каталожен номер		3 600 HA5 8..	3 600 HA5 9..	3 600 HA5 2..	3 600 HA5 3..	3 600 HA5 4..	3 600 HA5 5..
Номинална консумирана мощност	W	400	400	450	450	480	480
Скорост на въртене на празен ход	min <sup>-1</sup>	12000	12000	10500	10500	9500	9500
Система на раздробяване		автоматично	автоматично	автоматично	автоматично	автоматично	автоматично
Регулируема ръкохватка		•	•	•	•	•	•
Колела		–	•	–	•	–	•
Диаметър на режещата нишка	mm	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
Диаметър на рязане	cm	24	24	27	27	30	30
Капацитет на шпупата	m	2 x 3	2 x 3	2 x 3	2 x 3	2 x 3	2 x 3
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	2,6	2,8	2,7	2,9	2,8	3,0
Клас на защита		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II	□/II

Серийн номер вижте табелката на градинския инструмент  
 Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

## Информация за излъчван шум и вибрации

	3 600 HA5 8..	3 600 HA5 2..	3 600 HA5 4..
	3 600 HA5 9..	3 600 HA5 3..	3 600 HA5 5..

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 50636-2-91**

Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

– Налягане на звука	dB(A)	<b>74</b>	<b>74</b>	<b>74</b>
– Звукова мощност	dB(A)	<b>94</b>	<b>94</b>	<b>94</b>
– Неопределеност K	dB	<b>= 2,0</b>	<b>= 2,0</b>	<b>= 2,0</b>

Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **EN 50636-2-91**:

– Стойност на генерираните вибрации $a_n$	$m/s^2$	<b>6,5</b>	<b>6,5</b>	<b>6,5</b>
– Неопределеност K	$m/s^2$	<b>= 2,0</b>	<b>= 2,0</b>	<b>= 2,0</b>

### Монтиране

- ▶ **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте щепсела от контакта, преди да монтирате елементи.

#### Регулиране на ръкохватката (вижте фигура C)

Ръкохватката (2) може да бъде поставена в различни позиции. За да промените позицията ѝ, развийте гайката (1) и преместете ръкохватката до желаната позиция. Отново затегнете гайката (1).

#### Монтиране на предпазния кожух (вижте фигура D)

- ▶ След като предпазният кожух е монтиран, демонтирането му не се допуска.
- ▶ Преди ползване се уверявайте, че винтът за предпазния кожух е затегнат добре.

Поставете предпазния кожух (6) на режещата глава и го затегнете с включения в окомплектовката винт (7). Винтовете (7) са поставени на предпазния кожух (6) в завода-производител.

#### Монтиране на колелата и регулиране на работната височина (вижте фигура E)

Натиснете бутона (8) и поставете колелата (9) на оста. За да регулирате позицията на колелата, натиснете бутона (8) и изместете колелата (9) до желаната позиция. Можете да изместите колелата (9) с оста нагоре и надолу.

### Обслужване

- ▶ **Внимавайте за захранващото напрежение!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на машината.
- ▶ **Внимание:** Изключете градинския електроинструмент и извадете щепсела от контакта, преди да извършвате настройки или да го почиствате.

- ▶ След изключване на тревокосачката нишката продължава да се върти по инерция още няколко секунди. Преди повторно да включите тревокосачката, изчакайте електродвигателят/режещата нишка да спрат напълно.
- ▶ Не включвайте електроинструмента непосредствено след като сте го изключили.
- ▶ Препоръчва се ползването на утвърдени от Бош режещи елементи. При други режещи елементи резултатът от косенето може да е различен.

#### Включване и изключване (вижте фигура G)

За включване натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (3).

За изключване отпуснете пусковия прекъсвач (3).

#### Косене на площ / рязане в близост до ръб (вижте фигура F)

Натиснете бутона (5). Завъртете долната част на тревокосачката на 180°, за да позиционирате режещата глава за косене на площ или косене в близост до ръб. Отпуснете бутона (5), механизъмът за въртене се захваща с прещракване.

##### Косене на площ

Премествайте тревокосачката наляво и надясно и внимавайте да я държите на безопасно разстояние от тялото си. Ако тревата е по-висока, я режете на стъпки.

##### Косене в близост до ръб

Водете тревокосачката по продължение на ръба на тревната площ. Избягвайте контакта с твърди повърхности или стени, за да предотвратите бързото изхабяване на режещата нишка.

##### Рязане около дървета и храсти

Режете внимателно около дървета и храсти, за да не ги допрете с режещата нишка. Ако бъде повредена кората на растенията, е възможно те да умрат.

## Демонтиране на шпулата, навиване на нишка и монтиране на шпулата (вижте фигури Н до J)

### ► Преди замяна на шпулата изваждайте щепсела от контакта.

Натиснете двете клапи на капака на шпулата и извадете капака на шпулата (11). След това извадете празната шпула (12).

Отрежете припл. 6,0 m от ролката с резервна нишка. Поставете нишката в средата, така че да имате нишка 2 x 3 m. Фиксирайте нишката в средата в гнездото (13) и навийте нишката в двете камери плтно и равномерно.

Вкарайте двата края на нишката през отворите (14) в режещата глава и отново поставете шпулата в режещата глава. Захванете шпулата, като поставите капака (11).

## Подаване на нишка (вижте фигура К)

### Полуавтоматично подаване на нишка

Тревокосачката е съоръжена със система за полуавтоматично подаване на нишката. Подаването на нишката става винаги, когато валът спре да се върти (пусковият прекъсвач бъде отпуснат); твърде дълга нишка се отрязва, когато градинският електроинструмент бъде включен отново.

### Ръчно подаване на нишка

Натиснете бутона (15), и издърпайте нишката до желаната дължина.

## Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Тревокосачката не работи	Няма захранващо напрежение	Проверете и включете
	Повреден е контактът на захранващата мрежа	Използвайте друг контакт
	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден
	Задействал се е предпазен прекъсвач	Заменете предпазния прекъсвач
Тревокосачката работи с прекъсвания	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден
	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
Скоростта на въртене на тревокосачката пада рязко	Тревата е твърде висока	Косете на стъпки
Тревокосачката не реже	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Подайте нишка ръчно (вижте фигура I)
	Шпулата е празна	Сменете шпулата
Няма подаване на нишка	Нишката е усукана в шпулата	Проверете шпулата и при необходимост навийте нишката отново (вижте фигура I)
	Шпулата е празна	Сменете шпулата
Режещата нишка се издърпва обратно в шпулата	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Навийте шпулата наново
Нишката се чули често	Нишката е усукана в шпулата	Проверете шпулата и при необходимост намотайте нишката наново
	Неправилно ползване на тревокосачката	Режете само с върха на нишката; избягвайте докосването на камъни, стени и други твърди предмети. Подавайте нишка своевременно, за да ползвате пълния диаметър на рязане.

## Поддржане, почистване и съхраняване

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент изключвайте щепсела от контакта.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**
- ▶ **За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент чист.**

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент и вентилационните отвори чисти.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.

Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.

## Клиентска служба и консултация относно употребата

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com  
[www.bosch-pt.com/bg/bg/](http://www.bosch-pt.com/bg/bg/)

## Бракуване

Градинският електроинструмент, принадлежностите му и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти при битовите отпадъци!

## Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство електроуреди, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

## Македонски

### Безбедносни напомени

**Предупредување! Ве молиме прочитајте ги следниве упатства. Запознајте се со контролите и правилната употреба на производот. Чувајте го упатството за идни консултации.**

### Толкување на символите на уредот



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Внимавајте лицата кои се во близина да не бидат повредени од исфрлените парчиња.



Предупредување: Одржувајте безбедно растојание од уредот додека работи.



Исклучете го тримерот од струја пред да направите било каква корекција или чистење, ако кабелот е заглавен или



**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

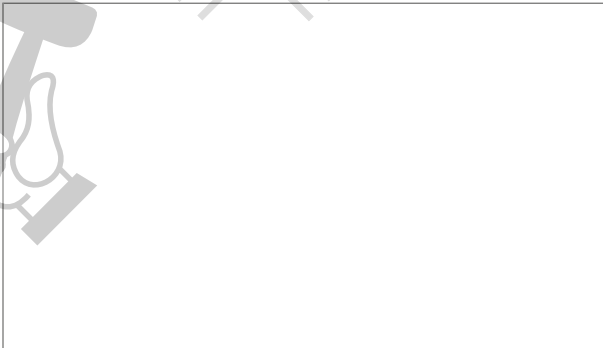
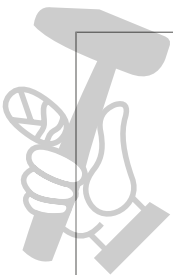
[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**F 016 L94 055** (2020.02) O / 349



**F 016 L94 055**

МАГАЗИН МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



de O  
en O  
fr N  
es M  
pt M  
it Is  
nl O  
da O  
sv B  
no O  
fi A  
el П  
tr O  
pl In  
cs P  
sk P  
hu E